

Recording: Wed. 6th May, 1930

"Ma Kien-tic Pwla"

Lira.

~~Some of the~~

Louis Leucher

Paġe In:

- Sergio: X'iafortuna!
- Mario : Diġrazzja terribbli!
- Tereza: Telfa r-reparabbli!
- Mario : Heġa li ma titevvink... Kien jidher tant faqta!
- Sergio: Sal bierah filogħda ma kollu xejn. Itqajt nighu kif hareġ mill-offiċċju... Sellimli u dahqli... kien jidher fechan u dahqa bhas-soltu.
- Mario : Iva x-tassew li tah hekk f'daqqa waħda?
- Tereza: Jiens ngħid li dik id-dulliegha kienet il-kagan.
- Sergio: Id-dulliegha?
- Mario : Tahseb?
- Tereza: Iva. It-tabib qal li d-dulliegh li kiel ikkagunali indigestjoni.
- Sergio: Wiskin! Kien tant twajjed... kien tant qalbu tajba.
- Mario: Kien tassew ruh tajba.
- Sergio: Hawni, ma nistax ninsieh... konna hbiel tal-qalb.
- Mario : Eh!... Destin!... Destin ikreh!....
- Tereza: Sinjura, Maria!...
- Maria : (Imbikkija) X'ingala, Tereza?
- Tereza: Waalu is-sinjura hawn u s-sur Silvio!
- Maria : Jghaddu, jghaddu.
- Lina : Għaziza tighi!
- Maria : X'jidhirlek, eh?
- Lina : X'diġrazzja!... X'ahbar kiefr kienet għalina... kif galuli hassojtai sojra niggenen... xewgi wkoll, beda jibki bhal barbija, swinnai, Maria, it-tnejn hkejna... it-tnejn tiffna l-paġi.
- Silvio: Tassew, tassew... Din l-ahbar ma stennejniha qatt...
- Sergio: Mario, minn ha dak is-sinjur li għadu konna waal?
- Mario : Is-sur Guglielmi, id-direttur tal-fabbrika fejn kien impjegat Adriano.
- Tereza: Sinjura, is-sur Guglielmi!

Mario : Għadni ma nistax nemmen....

Guglielmi: Destin ikreh... Jiena ser inhallikhom... Warakhom għada.

Sergio : Ma nonqsux, ma nonqsux, Sur Guglielmi.

(Pawsa)

Sergio : Smajtu x'qal? Behsiebu jigi għal funeral.

Mario : Hazin għalina għaliex ikollna umorru ahna wkoll.

Sergio : Fis-sebgha!... Ikollna ngumu knieni... X'nagħmalu jmmorru?

Mario : Iva, ahjar. (Fade Out)

(Fade In:)

Lina : Maria, ser joqogħod xi hadd mighek, il-lejla?

Tereza : Jien, kont noqogħod bil-qalb kollha, imma għad irrid nisqi lil baby. *Kif inraqqdu nerga' nittawwa Uhek.*

~~Luisa~~ : U jien billi zewgi ser isiefer, irrid inlestilu hwejgu, imma aktar tard inkun nieta' nigi nerga' nigi.

~~Tereza~~ : Jien ukoll, kif inraqqad lil Baby, nerga nittawwaliek.

Lina : (B'lehen baxx) Silvio, ngħidilha li ser toqogħod magħha int?

Silvio : Jien? Mela qegħeda tiggennen? Noqogħod lejli shieh imqajjem?

Lina : Għall-inqas noffrulha, hi m'hix ser taccetta.

Silvio : U jekk tghidlek iva?

Lina : Allura ingibulha xi skuza.

Tereza : (B'lehen għoli) Kif għedtlek, sinjura... Kif nraqqad lil baby, nerga nigi.

~~Lina~~
~~Luisa~~ : Mur, mur, Tereza... sakem tigi nibqa' hawn jien.

Maria : ~~Kaxxxx~~ Le, le, Luisa.... Tistghu tmorru... jien m'għandhi bzonn xejn.

Lina : *Nonu, nonu*
~~Ara inthom tistghu tmorru, nibqghu jiena u silvio. Maria, Silvio, jekk trid, jibqa' mighek il-lejli kollu.~~

Maria : Le, le, m'hewx għalfejn... grazzi hafna.

Lina : Jidhirlek li għandna nhalluk wahdhek? Le, le... Silvio jibqa' hawn, iwenshek.... Din hija l-ahhar haga li jista' jaħmel għal habib tighu.

Silvio : Iva, sinjura... jekk trid jiena nibqa' mighek il-lejli kollu.

Maria : (Kwazi titlobhom bil-huiena) Le, m'hemmx ghalfejn... Nitlobkhom thalluni wahdi... ghandhi bzonn noqoghod fil-kwiet... ghandhi bzonn li ma nara lil hadd ~~XX~~ ... li ma jkellmunhix....

Lina : Wa jistax jkun li nhalluk tghaddi l-lejl wahdek... Ara, Silvio joqoghod f'dik ir-rokna, fuq dik il-pultruna... Nittama li ma tichadlux dan is-sagrificcju ekejken li jrid jaghmel ghal habib tighu... dan huwa l-ahhar sacrificcju, Adriano kien qisu huh.

Maria : (Bhal wahda li qed titlef il-pacenzja) Imma ghaliex? Ghaliex tinsist? Qegheda nitlobok bi pjacir... Morru... morru u halluni ... Jiena nirringrazzjakhom minn qalbi... ghadruni... ghandhi bzonn noqoghod wahdi.

Silvio: Allura jekk is-sinjura trid toqoghod wahidha....

Maria : Iva, wahdi ahjar... Jiena nirringrazzjakhom xorta wahda... Lilkhom ukoll... Tistghu tmorru u nirringrazzjakhom mill-attenzjoni.

Luisa : *Kif ghidtleh, sinjura Luisa*
~~Luisa~~ : Jekk tkun trid xi haga, kemm issejjahli, sinjura.

Maria : Grazzi, grazzi, *Luisa* Luisa.

Tereza: Il-brodu qeghedtulek fuq il-kuciniera, kemm issahhnu.

Maria : Grazzi, Tereza, grazzi..... (Fade Out)

(Fade In:)

Adriano U hawn marti sabet ruhha wahidha... mitluqa fuq pultruna, tahseb fija.....Kien dalam ghal kollox... l-Arlogg instama' idoqq it-tminja...

Hoss: (Jinstemghu it-tokki ta' l-arlogg)

Deffien: U s'hawn kont ghadek fit-tebut?

Adriano: Iva... Kont ghadni mejjet. . Ir-radio ta' wiehed mill-girien instama idoqq waltz...

Hoss: (Jinstama waltz fil-qosor)

Ghal din il-muzika, marti donna giet f'sensiha... bhal wahda milquta minn xi haga, smajtha riesq lejn it-tieqa u minnafieh ghalqita... Il-muzika ma nstemghetx izjed... F'dak is-skiet bdejt nisma l-passi ta' dawki li kienu gejjin u sejrini fil-kamra ta' hdejja... Hassejthom jersqu lejja, imbaghad jergghu jidbeghedu... hemda mill-gdid... hemda tal-mewt....F'dan il-waqt sar il-miraklu... F'riglejja u f'dirghajja bdejt inhoss tingis qawwi... hsiebt li d-dud kien ga qed jaghmel ghalija .. Imbaghad fwawar kbar bdejt inhosshom telghin ghal rasi... Il-pulsuni mill gdid bdew jiffunzjonaw u nifs-gaghalni niftah ghajnejja... Ir-rieha tal-fjuri li kien hemm madwari, hassejta qed tisturdini... Hawn tajt salt biex inqum mit-tebut u f'salt wiehed siht ruhi bilqegheda. Bdejt inhares madwari, qisni wiehed ibleh. Hdejja, kien hemm erba' xemghat mixghula... Fuq